

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
СТАВРОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

УТВЕРЖДАЮ

Директор/Декан
института ветеринарии и
биотехнологий
Скрипкин Валентин Сергеевич

«__» _____ 20__ г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.04 Иностранный язык (профессиональный)

36.04.02 Зоотехния

Селекция и генетика сельскохозяйственных животных

Зооинженер по селекции и генетике сельскохозяйственных животных

очная

1. Цель дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» является формирование и совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции магистранта по направлению подготовки «Зоотехния».

Профессиональная коммуникативная компетенция магистранта – способность и готовность к межкультурной профессиональной коммуникации в научной и производственной сферах, а также способность и готовность пользоваться иностранным языком как средством делового общения

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций ОП ВО и овладение следующими результатами обучения по дисциплине:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов	знает основные формы, виды и средства устной и письменной коммуникации умеет -работать с иноязычной научной литературой по специальности при осуществлении научно-исследовательской и производственной деятельности; - извлекать новую информацию на основе анализа иноязычной научной литературы и других источников; - аннотировать иноязычную научную литературу по специальности на иностранном и русском языках; - реферировать иноязычную научную литературу по специальности на иностранном и русском языках; - составлять аналитические обзоры иноязычной научной литературы по специальности на иностранном и русском языках; - составлять отчеты, подготавливать публичные доклады, презентации по итогам самооценки результатов профессиональной деятельности владеет навыками - жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия в объёме, достаточном для выполнения различных типов перевода академического текста с иностранного(-ых) на государственный язык в профессиональных целях и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.); - навыками эффективной академической и профессиональной дискуссии; - навыками учебной и академической профессиональной коммуникации, осуществляемой посредством использования

		сети интернет и социальных сетей
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, в том числе на иностранном языке	знает -методы и особенности письменного перевода научной литературы по специальности, особенности научного стиля в рамках профессиональной коммуникации; - содержания понятий «компетенции», «компетентность»; - критерии оценки процесса деятельности и результатов в профессиональной сфере; - основы представления результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях умеет -методы и особенности письменного перевода научной литературы по специальности, особенности научного стиля в рамках профессиональной коммуникации; - содержания понятий «компетенции», «компетентность»; - критерии оценки процесса деятельности и результатов в профессиональной сфере; - основы представления результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях владеет навыками коммуникативными стратегиями и моделями для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык (профессиональный)» является дисциплиной обязательной части программы.

Изучение дисциплины осуществляется в 1 семестре(-ах).

Для освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин:

Для освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин 1-8 семестров бакалавриата «Иностранный язык», «Культура речи и деловое общение», «Латинский язык», а также в процессе подготовки к вступительным испытаниям в магистратуру по направлению 36.04.02 Зоотехния профиль "Современные селекционно-генетические методы исследований в животноводстве" в соответствии с программой.

Освоение дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» является необходимой основой для последующего изучения следующих дисциплин:

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно- исследовательской работы)

Научно-исследовательская работа

Деловые коммуникации

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» в соответствии с рабочим учебным планом и ее распределение по видам работ представлены ниже.

Семестр	Трудоемкость час/з.е.	Контактная работа с преподавателем, час			Самостоятельная работа, час	Контроль, час	Форма промежуточной аттестации (форма контроля)
		лекции	практические занятия	лабораторные занятия			
1	108/3		30		42	36	Эк
в т.ч. часов: в интерактивной форме			8				

Семестр	Трудоемкость час/з.е.	Внеаудиторная контактная работа с преподавателем, час/чел					
		Курсовая работа	Курсовой проект	Зачет	Дифференцированный зачет	Консультации перед экзаменом	Экзамен
1	108/3						0.25

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

№	Наименование раздела/темы	Семестр	Количество часов					Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Оценочное средство проверки результатов достижения индикаторов компетенций	Код индикаторов достижения компетенций
			всего	Лекции	Семинарские занятия		Самостоятельная работа			
					Практические	Лабораторные				
1.	1 раздел. Профессиональный иностранный язык									
1.1.	Специфика перевода научных текстов	1	12		12		14	КТ 1	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи	УК-4.1, УК-4.2
1.2.	Аннотирование, реферирование и составление обзоров	1	10		10		14	КТ 2	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи	УК-4.1, УК-4.2
1.3.	Написание и презентация научной работы по специальности	1	8		8		14	КТ 3	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи	УК-4.1, УК-4.2
	Промежуточная аттестация	Эк								
	Итого		108		30		42			
	Итого		108		30		42			

5.2.1. Семинарские (практические) занятия с указанием видов проведения занятий в интерактивной форме

Наименование раздела дисциплины	Формы проведения и темы занятий (вид интерактивной формы проведения занятий)/(практическая подготовка)	Всего, часов / часов интерактивных занятий/ практическая подготовка	
		вид	часы
Специфика перевода научных текстов	1.1. Научный стиль	Пр	5/2/-
Специфика перевода научных текстов	1.2. Специфика перевода научных терминов	Пр	5/2/-
Специфика перевода научных текстов	Контрольная точка 1 научный стиль. Специфика перевода научных терминов	Пр	2/-/-
Аннотирование, реферирование и составление обзоров	2.1. Первичные и вторичные тексты	Пр	4/1/-
Аннотирование, реферирование и составление обзоров	2.2 Основы компрессии научного текста	Пр	4/1/-
Аннотирование, реферирование и составление обзоров	Контрольная точка 2 Аннотирование, реферирование и составление обзоров	Пр	2/-/-
Написание и презентация научной работы по специальности	3.1. Научный текст	Пр	3/1/-
Написание и презентация научной работы по специальности	3.2. Оформление письменных работ	Пр	3/1/-
Написание и презентация научной работы по специальности	Контрольная точка 3 Написание и презентация научной работы по специальности	Пр	2/-/-
Итого			

5.3. Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен

5.4. Самостоятельная работа обучающегося

Темы и/или виды самостоятельной работы	Часы
--	------

Специфика перевода научных терминов	14
Аннотирование, реферирование и составление обзоров	14
Написание и презентация научной работы по специальности	14

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающегося по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» размещено в электронной информационно-образовательной среде Университета и доступно для обучающегося через его личный кабинет на сайте Университета. Учебно-методическое обеспечение включает:

1. Рабочую программу дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)».
2. Методические рекомендации для организации самостоятельной работы обучающегося по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)».
3. Методические рекомендации по выполнению письменных работ () (при наличии).
4. Методические рекомендации по выполнению контрольной работы студентами заочной формы обучения (при наличии)
5. Методические указания по выполнению курсовой работы (проекта) (при наличии).

Для успешного освоения дисциплины, необходимо самостоятельно детально изучить представленные темы по рекомендуемым источникам информации:

№ п/п	Темы для самостоятельного изучения	Рекомендуемые источники информации (№ источника)		
		основная (из п.8 РПД)	дополнительная (из п.8 РПД)	метод. лит. (из п.8 РПД)
1	Специфика перевода научных текстов. Специфика перевода научных терминов	Л1.1	Л2.1	Л3.1
2	Аннотирование, реферирование и составление обзоров. Аннотирование, реферирование и составление обзоров	Л1.1	Л2.1	Л3.1
3	Написание и презентация научной работы по специальности. Написание и презентация научной работы по специальности	Л1.1	Л2.1	Л3.1

7. Фонд оценочных средств (оценочных материалов) для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)»

7.1. Перечень индикаторов компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Индикатор компетенции (код и содержание)	Дисциплины/элементы программы (практики, ГИА), участвующие в формировании индикатора компетенции	

7.2. Критерии и шкалы оценивания уровня усвоения индикатора компетенций, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Оценка знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации.

Текущий контроль проводится в течение семестра с целью определения уровня усвоения обучающимися знаний, формирования умений и навыков, своевременного выявления преподавателем недостатков в подготовке обучающихся и принятия необходимых мер по её корректировке, а также для совершенствования методики обучения, организации учебной работы и оказания индивидуальной помощи обучающемуся.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» проводится в виде Экзамен.

За знания, умения и навыки, приобретенные студентами в период их обучения, выставляются

оценки «ЗАЧТЕНО», «НЕ ЗАЧТЕНО». (или «ОТЛИЧНО», «ХОРОШО», «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО», «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» для дифференцированного зачета/экзамена)

Для оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в университете применяется балльно-рейтинговая система оценки качества освоения образовательной программы. Оценка проводится при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточных аттестаций обучающихся. Рейтинговая оценка знаний является интегрированным показателем качества теоретических и практических знаний и навыков студентов по дисциплине.

Состав балльно-рейтинговой оценки студентов очной формы обучения

Для студентов очной формы обучения знания по осваиваемым компетенциям формируются на лекционных и практических занятиях, а также в процессе самостоятельной подготовки.

В соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки, принятой в Университете студентам начисляются баллы по следующим видам работ:

№ контрольной точки	Оценочное средство результатов индикаторов достижения компетенций		Максимальное количество баллов
1 семестр			
КТ 1	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи		10
КТ 2	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи		10
КТ 3	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи		10
Сумма баллов по итогам текущего контроля			30
Посещение лекционных занятий			20
Посещение практических/лабораторных занятий			20
Результативность работы на практических/лабораторных занятиях			30
Итого			100
№ контрольной точки	Оценочное средство результатов индикаторов достижений компетенций	Максимальное количество баллов	Критерии оценки знаний студентов
1 семестр			
КТ 1	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи	10	0 "отлично" - Задание по работе выполнено в полном объеме. Студент точно ответил на контрольные вопросы, свободно ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условия задания. 6 "хорошо" - Задание по работе выполнено в полном объеме. Студент ответил на теоретические вопросы, испытывая небольшие затруднения. 3 "удовлетворительно" - Студент правильно выполнил задание к работе. Составил отчет в установленной форме, представил решения большинства заданий, предусмотренных в работе. 2 "неудовлетворительно" - Студент не выполнил все задания работы или не может объяснить полученные результаты.

КТ 2	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи	10	0 "отлично" - Задание по работе выполнено в полном объеме. Студент точно ответил на контрольные вопросы, свободно ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условия задания. 6 "хорошо" - Задание по работе выполнено в полном объеме. Студент ответил на теоретические вопросы, испытывая небольшие затруднения. 3 "удовлетворительно" - Студент правильно выполнил задание к работе. Составил отчет в установленной форме, представил решения большинства заданий, предусмотренных в работе. 2 "неудовлетворительно" - Студент не выполнил все задания работы или не может объяснить полученные результаты.
КТ 3	Практико-ориентированные задачи и ситуационные задачи	10	0 "отлично" - Задание по работе выполнено в полном объеме. Студент точно ответил на контрольные вопросы, свободно ориентируется в предложенном решении, может его модифицировать при изменении условия задания. 6 "хорошо" - Задание по работе выполнено в полном объеме. Студент ответил на теоретические вопросы, испытывая небольшие затруднения. 3 "удовлетворительно" - Студент правильно выполнил задание к работе. Составил отчет в установленной форме, представил решения большинства заданий, предусмотренных в работе. 2 "неудовлетворительно" - Студент не выполнил все задания работы или не может объяснить полученные результаты.

Критерии и шкалы оценивания результатов обучения на промежуточной аттестации

При проведении итоговой аттестации «зачет» («дифференцированный зачет», «экзамен») преподавателю с согласия студента разрешается выставлять оценки («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «зачет») по результатам набранных баллов в ходе текущего контроля успеваемости в семестре по выше приведенной шкале.

В случае отказа – студент сдает зачет (дифференцированный зачет, экзамен) по приведенным выше вопросам и заданиям. Итоговая успеваемость (зачет, дифференцированный зачет, экзамен) не может оцениваться ниже суммы баллов, которую студент набрал по итогам текущей и промежуточной успеваемости.

При сдаче (зачета, дифференцированного зачета, экзамена) к заработанным в течение семестра студентом баллам прибавляются баллы, полученные на (зачете, дифференцированном зачете, экзамене) и сумма баллов переводится в оценку.

Критерии и шкалы оценивания ответа на экзамене

Сдача экзамена может добавить к текущей балльно-рейтинговой оценке студентов не более 20 баллов:

Содержание билета	Количество баллов
Теоретический вопрос №1	до 7
Теоретический вопрос №2	до 7
Задача (оценка умений и	до 6
Итого	20

Критерии оценки ответа на экзамене

Теоретические вопросы (вопрос 1, вопрос 2)

7 баллов выставляется студенту, полностью освоившему материал дисциплины или курса в соответствии с учебной программой, включая вопросы рассматриваемые в рекомендованной программой дополнительной справочно-нормативной и научно-технической литературы, свободно владеющему основными понятиями дисциплины. Требуется полное понимание и четкость изложения ответов по экзаменационному заданию (билету) и дополнительным вопросам, заданных экзаменатором. Дополнительные вопросы, как правило, должны относиться к материалу дисциплины или курса, не отраженному в основном экзаменационном задании (билете) и выявляют полноту знаний студента по дисциплине.

5 балла заслуживает студент, ответивший полностью и без ошибок на вопросы экзаменационного задания и показавший знания основных понятий дисциплины в соответствии с обязательной программой курса и рекомендованной основной литературой.

3 балла дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Студент не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Студент может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции.

2 балла дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

1 балл дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

0 баллов - при полном отсутствии ответа, имеющего отношение к вопросу.

Оценивание задачи

6 баллов Задачи решены в полном объеме с соблюдением необходимой последовательности.

5 баллов Задачи решены с небольшими недочетами.

4 балла Задачи решены с небольшими недочетами.

3 балла Задачи решены не полностью, но объем выполненной части таков, что позволяет получить правильные результаты и выводы.

2 балла Задачи решены не полностью, но объем выполненной части таков, что позволяет получить правильные результаты и выводы.

1 баллов Задачи решены частично, с большим количеством вычислительных ошибок, объем выполненной части работы не позволяет сделать правильных выводов.

0 баллов Задачи не решены или работа выполнена не полностью, и объем выполненной части работы не позволяет сделать правильных выводов.

Перевод рейтинговых баллов в пятибалльную систему оценки знаний обучающихся:
для экзамена:

- «отлично» – от 89 до 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному;

- «хорошо» – от 77 до 88 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- «удовлетворительно» – от 65 до 76 баллов – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки;

- «неудовлетворительно» – от 0 до 64 баллов - теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий

7.3. Примерные оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)»

Write a summary of the article

The scope of genetic engineering

Genetic engineering is the area of biotechnology concerned with the directed alteration of genetic material. Biotechnology has already had countless applications in industry, agriculture, and medicine. It is a hotbed of research. The finishing of the human genome project – a “rough draft” of the entire human genome was published in the year 2000 – was a scientific milestone by anyone’s standards. Research is now shifting to decoding the functions and interactions of all these different genes and to developing applications based on this information. The potential medical benefits are too many to list; researchers are working on every common disease, with varying degrees of success. Progress takes place not only in the development of drugs and diagnostics but also in the creation of better tools and research methodologies, which in turn accelerates progress.

When considering what developments are likely over the long term, such improvements in the research process itself must be factored in. The human genome project was completed ahead of schedule (it usually takes ten years to get from proof of-concept to successful commercialization).

Genetic therapies are of two sorts: somatic and germ-line. In somatic gene therapy, a virus is typically used as a vector to insert genetic material into the cells of the recipient's body. The effects of such interventions do not carry over into the next generation. Germ-line genetic therapy is performed on sperm or egg cells, or on the early zygote, and can be inheritable. Embryo screening, in which embryos

are tested for genetic defects or other traits and then selectively implanted, can also count as a kind of germ-line intervention. Human gene therapy, except for some forms of embryo screening, is still experimental. Nonetheless, it holds promise for the prevention and treatment of many diseases, as well as for uses in enhancement medicine.

The potential scope of genetic medicine is vast: virtually all disease and all human traits – intelligence, extroversion, conscientiousness, physical appearance, etc. – involve genetic predispositions. Single-gene disorders, such as cystic fibrosis, sickle cell anemia, and Huntington's disease are likely to be among the first targets for genetic intervention. Polygenic traits and disorders, in which more than one gene is implicated, may follow later, although even polygenic conditions can sometimes be influenced in a beneficial direction by targeting a single gene.

Контрольная точка 1

Animal Husbandry

Read the text to find out what animal husbandry is today and do exercises.

1. Agriculture provides people with food, feed and other useful products. All over the world farmers cultivate valuable plants and raise productive domesticated animals. There are two main branches in modern agriculture: crop production (or crop farming) and animal husbandry (or animal farming). Animal farming is a process in which a farmer breeds, raises and cares for livestock either for commerce or private use.

2. The word "livestock" refers to domesticated animals such as beef and dairy cattle, sheep, goats, swine (hogs), horses, donkeys and mules, buffalo, oxen, rabbits or "exotic" animals, for example, camels, emus, ostriches, or any animal which a farmer keeps and uses either for food or pleasure. Sometimes animal scientists include in this term also poultry, such as chickens, ducks, geese and turkeys, but they include neither honey bees nor fish within the term "livestock".

3. As cattle, sheep and horses are herbivorous mammals, farmers try to keep these domestic animals on pastures. However, farmers often grow either cereals or other agricultural crops as additional feed for their animals. Animal feeds are classified into two main groups: concentrates and roughages. Concentrates are high in energy value and are subdivided into the following four groups: cereal grains and their by-products (barley, corn (or maize), oats, rye, wheat); high-protein oil meals or cakes (soybean, cottonseed); by-products from processing of sugar beets; by-products from other industries. Roughages include such feeds as pasture grasses, hay, silage, root crops, and straw.

4. Livestock and poultry provide the following benefits to humanity: meat, eggs, dairy products, raw materials, fertilizer, labour, management of land. In many countries livestock is the main source of animal protein because only livestock convert various food sources into human food. Poultry provide people with white meat as well as with eggs. People process milk of cows, sheep, goats into a variety of valuable dairy products such as yoghurt, cheese, butter, ice cream, kefir, and koumiss. Livestock produce useful raw materials, for example, horses and cows provide leather, poultry produce feather and down, sheep and goats provide wool for textile industry. Livestock leave behind manure which farmers spread on fields and this increases yields of crops many times. In modern agriculture neither cattle nor horses are the main source of mechanical energy. However, in some poor countries people are still using livestock as draft cattle. Sometimes farmers use the grazing of livestock as a way to control weeds.

Practice 1. Summarize the text by listing:

- two main branches in modern agriculture;
- domesticated animals included into the notion "livestock";
- types of feeds;
- benefits provided by livestock to humanity.

Practice 2. Reread the text to find out which of its paragraphs deals with:

- agriculture and its two main branches;
- activities of a farmer;
- exotic animals which a farmer keeps;
- feeds classified as roughages;
- types of valuable dairy products;
- useful raw materials animals provide people with;

- the role of livestock in increasing yields of crops;
- usage of livestock as draft cattle.

Practice 3. Reread the text again to find out which of the following statements are true and which are false.

1. Farmers raise domesticated animals all over the world.
2. Farmer cares for livestock for private use.
3. The word livestock refers to domesticated animals, birds, fish and bees.
4. Concentrates are low in energy value.
5. Roughages include root crops.
6. Livestock and poultry provide only food to people.
7. Livestock convert various food sources into human food.
8. Poultry provide people with white meat as well as eggs.
9. In modern agriculture cattle and horses are the main source of mechanical energy.
10. Farmers use the grazing of livestock in management of land.

Practice 4. Answer these questions and give the summary of the text.

1. What are the two main branches of agriculture?
2. What does the term "animal husbandry" include?
3. What does the word "livestock" refer to?
4. Why do farmers keep cattle on pastures?
5. What types of animal feeds do you know?
6. What benefits do livestock and poultry provide to humanity?

Practice 5. Does this text give you sufficient information about animal husbandry? What questions would you ask the author of the text?

Контрольная точка 2

Should minks be free?

One night a do-goody organization formed for the protection of animals broke into a mink-farm in Britain. The minks were not consulted, of course, but the animal lovers knew that minks had been born free and decided that their sufferings in captivity should be intolerable. So several hundred minks disappeared in no time in the neighboring woods. This caused the greatest possible alarm. Not that the minks behaved badly. Not in the least. But their reputation proved to be truly awesome. According to another animal loving society, minks were said to be some of the most dangerous of all animals. In fact, they belong to the ferret family, the wildest and most vicious of creatures. Taking the ferret's weight and size into consideration, the minks appeared to be more dangerous than tigers. The ferret – and the mink – does not only kill the unfortunate otter, which is dying out in any case, but might attack and kill children. Thus the blow struck for the Freedom of the Mink created wild panic among British mothers. Then an unexpected twist occurred. The minks failed to attack children in the neighborhood. A few hours after their release, when their morning feeding time approached, the little beasts obediently returned to the farm and queued for a renewed term of captivity. Their decision was only too obvious: they preferred good room service, proper heating and sufficient and tasty food to the dangers and other inconveniences of the woods, to the risks of hunting and being

hunted. In other words, they preferred comfort to freedom. Minks are only human. Freedom means responsibility: equally shirked by man and ferret. Wearing a mink coat seems to have a demoralizing effect on both.

1. Taking into consideration weight and size parameters, the most dangerous animal is:
 - a) a ferret;
 - b) a mink;
 - c) an otter;
 - d) a tiger.
2. The animal lovers' act failed because:
 - a) the minks got used to living in captivity;
 - b) the minks failed to attack children;
 - c) the minks were not consulted;
 - d) the minks proved their reputation.

3. Which does not follow from the text? The minks seemed to like:

- a) good room service;
- b) central heating;
- c) proper diet;
- d) regular feeding.

4. In the author's opinion, minks are:

- a) wild and intolerable;
- b) vicious and dangerous;
- c) demoralized and suffering;
- d) only human.

5. Which statement is true?

- a) The minks were truly awesome and behaved badly.
- b) The minks preferred the risks of hunting and being hunted.
- c) The minks created wild panic among British mothers.
- d) The minks' sufferings in captivity were intolerable.

Контрольная точка 3

Read the information about the titles of research article and do the following tasks:

A title of the paper is a brief statement of the problem being investigated. It contains the key words or concepts underlying the research.

The title helps the reader decide whether the paper satisfies his/ her scientific needs and is worth reading. Therefore, it should be clear, concise and representative of the contribution (a new method, mechanism, process, algorithm, etc.) the researcher has made.

The title is composed of two parts: contribution and background. Remember that contribution (what is new) comes at the beginning of the title and the known, less specific information appears at the end.

The translation of titles from Russian into English often results in abundant use of the preposition of. E.g.: методы измерения размера частиц (*techniques of measurement of the size of particles).

There are three ways to overcome this shortcoming:

1. Use of modified nouns. E.g.:

deposition of chemical vapour vs. chemical vapour deposition
techniques of measurement of the size of particles vs. particle size measuring techniques

2. Use of gerundive and infinitive verbal forms. E.g.:

Assessing the potential of a fine powder to segregate using laser diffraction.

3. Replacement of the preposition of, where possible, by another, more specific preposition. E.g.:

Studies on potential applications of biomass for the separation of heavy metals from water and wastewater.

a) Translate the following modified nouns into Russian:

particle reflection coefficient

particle size analysis

amplitude balance equation

fluid flow equation

surface modification method

b) What do we call these things, people and processes? Use the structure noun + noun. E.g.: an engineer specializing in hardware design is a hardware design engineer.

somebody whose job is to inspect safety is

the process of describing environment is

equipment used for gas processing purposes is

detection of molecules on the surface is

extraction by acid at room temperature is

c) Using noun + noun structures, translate the following Russian word combinations into English.

алгоритм обработки данных

технология массового производства

уравнение теплового баланса

система регулирования давления

план оптимального поиска

d) In the word combinations below replace abstract nouns by gerund form. (Remember that Gerund is not used with an article, has no plural form and cannot take an object with the preposition of!)

E.g.: visualization of brain activity vs. visualizing brain activity

measurements of gas porosity

estimation of biomass growth velocity

protection of the greenback

treatment of diabetes with transplanted cells

evaluation of three-dimensional particle shape

e) In the word combinations below replace nouns by Infinitive form.

an approach to the simulation of the nervous system

models of description of the two-dimensional properties of solid surfaces

technology of increasing labour efficiency

an integrated framework of evaluation of water allocation strategies new methods and models of improving understanding of processes

f) In the titles below replace the preposition of marked with * by another, more specific preposition.

research *of herbs and their effects

advanced system *of data analysis

technology *of producing metal-oxide-semiconductors

theoretical and descriptive research *of such phenomena

study *of changes in water situation

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

основная

Л1.1 Абрамова И. Е., Шишмолина Е. П., Ананьина А. В. Английский язык: основы научной коммуникации (презентация, статья, диссертация) [Электронный ресурс]:учеб. пособие; ВО - Магистратура, Аспирантура. - Санкт-Петербург: Лань, 2022. - 124 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/230369>

дополнительная

Л2.1 Махова И. Н. Английский язык для магистров:учеб. пособие. - Ставрополь: Параграф, 2022. - 1,52 МБ

б) Методические материалы, разработанные преподавателями кафедры по дисциплине, в соответствии с профилем ОП.

Л3.1 сост.: Е. А. Грудева, Н. И. Кизилова, И. Н. Махова, Р. В. Чвалун, А. И. Чепурная ; Ставропольский ГАУ Иностранный язык профессиональный (английский):метод. рекомендации для проведения практ. занятий магистрантов направления 36.04.02 "Зоотехния" (Кормление с.-х. и домашних животных; Разведение, селекция и генетика с.-х. животных). - Ставрополь: Параграф, 2020. - 943 КБ

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№	Наименование ресурса сети «Интернет»	Электронный адрес ресурса
1	Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов	http://fcior.edu.ru/
2	Каталог общественных ресурсов в Интернет	https://rpd.stgau.ru/www.ngo.ru

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Цель и задачи учебного курса

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» являются: формирование и совершенствование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции магистра по направлению подготовки «Зоотехния».

Данные цели решаются посредством следующих задач:

- соединить воедино знания, полученные в ходе изучения дисциплин общенаучного и профессионального циклов, навыки чтения, перевода, аудирования, говорения на иностранном языке, что обеспечит адекватное понимание и полноценное общение на иностранном языке в профессиональной и производственной сферах;
- развитие речи студентов на иностранном языке, умение взаимодействовать с аудиторией, представлять себя, свободно, грамотно, четко формулировать мысли, идеи;
- формировать личность, способную уверенно и независимо сотрудничать, и вливаться в среду международного делового общения.

2. Требования к знаниям и умениям, приобретаемым при изучении курса

По завершению данного курса студент должен:

1. Знать методы и особенности письменного перевода научной литературы по специальности, особенности научного стиля в рамках профессиональной коммуникации.
2. Уметь работать с иноязычной научной литературой по специальности при осуществлении научно-исследовательской и производственной деятельности.
3. Владеть умениями письменного перевода научной литературы по специальности, письменной и устной научной речи.

3. Объем и сроки изучения курса

На изучение дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» отводится на очную форму обучения - 108 часов (3 з.е.), из которых 30 часов приходятся на практические занятия, 42 часа на самостоятельную работу магистрантов, которая должна быть организована с учетом конечной цели изучения данного курса. Дисциплина изучается магистрантами в первом семестре. Контроль - 36 ч.

4. Виды контроля знаний студентов и их отчетности по дисциплине

Контроль качества освоения дисциплины проводится преподавателем в соответствии с:

- учебным расписанием на семестр;
- календарно-тематическим планом по дисциплине;
- расписанием экзаменационной сессии.

Содержание курса

Перечень тем практических занятий

Раздел 1. Перевод научной литературы по специальности

Тема 1. Научный стиль

Академический подстиль научного стиля естественнонаучных дисциплин в русском и изучаемом иностранном языке. Проявления интерференции в научной речи на уровне перевода.

Грамматика: Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Модальные глаголы. Углубление и систематизация знаний грамматического материала, необходимого для перевода научной и технической литературы по специальности. Средства выражения и распознавания главных членов предложения. Определение границ членов предложения. Бессоюзные предложения. Сложные синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи. Специфика лексических средств по специальности.

Понятие перевода.

Тема 2. Специфика перевода научных терминов

Специфика перевода научных терминов, единиц измерения, формул, графиков, имен собственных, географических названий, названий организаций. Пути достижения адекватности и эквивалентности при переводе научной литературы. Работа со словарями и справочниками. Использование компьютерных технологий в переводе.

Грамматика: Неличные формы глагола: Инфинитив (формы, функции). Фразеологические сочетания. Синтаксические конструкции, оборот «дополнение с инфинитивом», оборот, «подлежащее с инфинитивом». Инфинитив в функции вводного члена.

Раздел 2. Аннотирование, реферирование и составление обзоров

Тема 1. Первичные и вторичные тексты

Первичные и вторичные тексты. Выделение основной и второстепенной информации текста. Выделение средств создания цельности и связности текста.

Грамматика: Переводческие трансформации. Резюме. Многозначные и общенаучные слова. Механизм словообразования. Специфика лексических средств делового и профессионального дискурса. Модальные глаголы и их эквиваленты. Модальные глаголы с перфектным инфинитивом. Средства уточнения коррекции услышанного или прочитанного.

Тема 2. Основы компрессии научного текста

Основы компрессии научного текста. Создание вторичных текстов разной степени компрессии. Основные принципы и задачи реферирования. Типы рефератов. Написание реферата. Составление сводных и обзорных рефератов по научной тематике. Составление монографических рефератов. Основные принципы и задачи аннотирования. Составление аннотации. Составление описательных и реферативных аннотаций. Составление аналитических обзоров иноязычной научной литературы по специальности.

Грамматика: Причастие I-II, Формы, функции, перевод. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Лексико-фразеологические нормы английского языка. Языковые стандартные книги. Согласование времен. Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения. Специфика лексических средств текста по специальности.

Раздел 3. Написание и презентация научной работы по специальности

Тема 1. Научный текст

Научный текст. Дефиниция научного текста. Типы научных текстов, их структура, параграфирование, членение на абзацы.

Стратификация лексики научной литературы. Терминология и другие показатели научного стиля. Терминология. Термин в языке науки. Критерии терминологичности слова. Дефиниция термина. Понятие терминосистемы. Терминообразование. Классы терминов.

Особенности функционирования в научных текстах категорий частей речи иностранного языка в сравнении с русским. Особенности пунктуации.

Грамматика: Согласовательное наклонение. Передача фактуальной информации: средства определения темы сообщений, доклада и т.д. Компенсация потерь при переводе.

Тема 2. Оформление письменных работ

Оформление письменных работ. Правила цитирования, оформления сносок, правила составления библиографии.

Конспект и правила его составления. Тезисы и правила написания тезисов. Рецензирование. Научное сообщение. Научная статья: принципы написания и презентации.

Научно-исследовательская работа магистра. Правила построения, написания и презентации. Написание реферата.

Грамматика: Усеченные грамматические конструкции (бессоюзные придаточные, эллиптические предложения). Передача эмоциональной оценки сообщений: средства выражения согласие (несогласия). Контекстуальные замены. Аннотация.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства и информационных справочных систем (при необходимости).

11.1 Перечень лицензионного программного обеспечения

1. Kaspersky Endpoint Security 12.11 - Антивирус

2. Microsoft Windows Server STDCORE AllLngLicense/Software AssurancePack Academic OLV 16Licenses LevelE AdditionalProduct CoreLic 1Year - Серверная операционная система

3. Microsoft Office профессиональный плюс 2016 - программа для разработки и редактирования документов

11.2 Перечень свободно распространяемого программного обеспечения

1. Adobe Reader X – Russia 10.0.0 CEF Agent 1.4 - программа для просмотра и печати документов формата PDF

11.3 Перечень программного обеспечения отечественного производства

1. Kaspersky Endpoint Security 12.11 - Антивирус

При осуществлении образовательного процесса студентами и преподавателем используются следующие информационно справочные системы: СПС «Консультант плюс», СПС «Гарант».

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Номер аудитории	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	Учебная аудитория для проведения занятий всех типов (в т.ч. лекционного, семинарского, практической подготовки обучающихся), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации		
		213/БТ Ф	Оснащение: специализированная мебель на 24 посадочных места, персональный компьютер - 1 шт., телевизор - 1 шт., доска учебная- 1 шт., учебно-наглядные пособия
2	Помещение для самостоятельной работы обучающихся, подтверждающее наличие материально-технического обеспечения, с перечнем основного оборудования		

13. Особенности реализации дисциплины лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

а) для слабовидящих:

- на промежуточной аттестации присутствует ассистент, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);
- задания для выполнения, а также инструкция о порядке проведения промежуточной аттестации оформляются увеличенным шрифтом;
- задания для выполнения на промежуточной аттестации зачитываются ассистентом;
- письменные задания выполняются на бумаге, надиктовываются ассистенту;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- студенту для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство;

в) для глухих и слабослышащих:

- на промежуточной аттестации присутствует ассистент, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);
- промежуточная аттестация проводится в письменной форме;
- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости поступающим предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- по желанию студента промежуточная аттестация может проводиться в письменной форме;

д) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;
- по желанию студента промежуточная аттестация проводится в устной форме.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» составлена на основе Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт высшего образования - магистратура <укажите наименование ВУЗа в настройках программы> по направлению подготовки 36.04.02 Зоотехния (приказ от 22.06.2026 г. № 325).

Автор (ы)

_____ доц. КИЯ, кфилн Грудева Елена Алексеевна

Рецензенты

_____ доц. КИЯ, кфилн Чепурная А.И.

_____ доц. КИЯ, кфилн Кизилова Н.И.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» рассмотрена на заседании Кафедра иностранных языков протокол № от г. и признана соответствующей требованиям ФГОС ВО и учебного плана по направлению подготовки 36.04.02 Зоотехния

Заведующий кафедрой _____ Чуднова Ольга Алексеевна

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (профессиональный)» рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Институт ветеринарии и биотехнологий протокол № от г. и признана соответствующей требованиям ФГОС ВО и учебного плана по направлению подготовки 36.04.02 Зоотехния

Руководитель ОП _____